

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**«ДОНСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**(ДГТУ)**

Кафедра

«Иностранные языки в сфере социогуманитарных наук»

**Требухина Н.В.**

**Методические указания и контрольные задания**

**по дисциплине**

**«Профессиональная коммуникация на иностранном языке» (немецкий язык)**

**для магистрантов заочной формы обучения**

по направлению: 44.04.04 Подготовка специалистов по работе со спортсменами на этапе высшего спортивного мастерства

I курс

(2 семестр)

Ростов-на-Дону

2023

**Требования к зачету для магистрантов по дисциплине**

**«Профессиональная коммуникация на иностранном языке» (немецкий язык)»**

В рамках самостоятельной работы **магистрантам необходимо подготовить к зачету:**

1. Чтение и перевод аутентичных текстов (3 текста) по направлению подготовки. Общий объем –15000 печатных знаков. Составить словарь терминов (100-120 единиц). Написать 3 аннотации к прочитанным текстам. Преподаватель проверяет чтение вслух и устный перевод с листа.
2. Письменный перевод аутентичных текстов (статей, монографий) по выбранной магистрантом теме или проблеме научно-профессиональной направленности объемом 5000 печатных знаков.
3. Сообщение-презентация на иностранном языке по выбранной магистрантом теме или проблеме научно-профессиональной направленности. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность.

АННОТИРОВАНИЕ.

Аннотация - это предельно сжатая характеристика материала, заключающаяся в информации o затронутых в источниках вопросах. Аннотация включает характеристику основной темы, проблемы, объекта, цели работы и ее результаты. В аннотации указывают, что нового несет в себе данный документ в сравнении с другими, родственными по тематике и целевому назначению.

1-й этап – это чтение исходного текста с целью детального понимания основного содержания текста, осмысления его фактической информации (изучающее чтение).

2-й этап – это операции с текстом первоисточника: текст разбивается на отдельные смысловые фрагменты с целью извлечения основной информации каждого смыслового фрагмента.

3-й этап – это свертывание, сокращение, обобщение, компрессия выделенной информации и оформление текста в соответствии с принятой моделью.

**Клише (выражения) к составлению аннотации профессионально-ориентированных текстов на немецком языке:**

• Mein Artikel ist der Zeitung …… bzw. der Zeitschrift …… vom …. (Datum) entnommen.

Das ist eine alrlrussischische (überregionale, regionale, lokale, politische, gesellschaftlich-politische, interessante …) Tageszeitung Wochenzeitung.

• Die Zeitung teilt mit

berichtet

bringt einen Artikel über etw. heraus

bringt einen Artikel unter dem Titel … heraus

Der Artikel befindet sich auf der Seite …

steht in der Rubrik …

in der Spalte

• Der Titel

(heißt) ist ...

lautet in Deutsch ungefähr so ...

entspricht in Deutsch folgendem Satz: ...

ist äußerst schwer zu übersetzen, deshalb würde ich ihn so formulieren: ... / deshalb würde ich ihn etw. ändern.

• Ich würde den Titel ungefähr so übersetzen: ...

Das Thema

• In diesem Artikel

• Im Mittelpunkt / Im Blickpunkt stehen…

• Die Zeitung berichtet über dieses Ereignis in Schlagzeilen

• Dieses Ereignis ist das Thema Nummer 1 aller Zeitungen.

• Dieses Ereignis ist die Spitzenmeldung aller Zeitungen.

• Der Autor / Der Korrespondent / Der Berichterstatter / der Verfasser

behandelt / erörtert ein wichtiges Problem / folgendes Thema: …

stellt …. (kritisch) dar (z. B., stellt das Leben auf dem Lande dar).

setzt sich mit … auseinander.

lenkt die Aufmerksamkeit des Lesers darauf, dass…

macht den Leser auf … aufmerksam.

betont (hebt hervor, unterstreicht), bemerkt

weist auf … hin (weist darauf hin, dass…)

befaßt sich mit 2 Aspekten dieses Themas.

betrachtet das Problem aus zwei Sichtweisen.

schildert dieses Problem von zwei verschiedenen Seiten Gesichtspunkten.

В немецком языке для реферативного стиля характерно использование следующих слов и словосочетаний. Вот некоторые из них:

|  |  |
| --- | --- |
| es geht (es handelt sich) um | речь идет о.. |
| anführen (Beispiele) | приводить примеры |
| daraus folgt | из этого следует |
| feststellen | устанавливать |
| unterstreichen | подчеркнуть |
| betonen | подчеркивать |
| eingliederen | включать |
| zusammenfassen | резюмировать |
| zielen (auf etw.) | нацеливать на... |
| darauf zurückzuführen sein | объяснять чем-либо |
| beinhalten | содержать |
| bestimmen | определять |
| hinweisen | указывать |
| darstellen | представлять собой |
| präsentieren | преподносить |
| anwenden | применять |
| analysieren | анализировать |
| untersuchen | исследовать |
| kennzeichnen | характеризовать |
| bestätigen | подтверждать |
| hervorheben | подчеркивать |

### Общие требования к выполнению контрольной работы

Памятка магистранту

Контрольное задание предлагается в двух вариантах. Номер варианта определяется по последней цифре номера зачетной книжки студента:

1, 2 , 3, 4, 5 – 1-й вариант;

6 7 , 8, 9 , 0 – 2-й вариант.

Контрольная работа должна быть выполнена в отдельной тетради. На обложке тетради необходимо указать следующие данные: факультет, курс, номер группы, фамилию, имя и отчество, дату, номер контрольного задания и вариант.

Первую страницу необходимо оставить чистой для замечаний и рецензии преподавателя.

Все задания должны быть выполнены в письменной форме.

Все предлагаемые к выполнению задания (включая текст заданий на немецком языке) переписываются на левой стороне разворота тетради, а выполняются на правой.

Контрольная работа должна быть написана четким подчерком, для замечаний преподавателя следует оставить поля.

Контрольная работа, выполненная не полностью или не отвечающая вышеприведенным требованиям, не проверяется и не засчитывается.

Проверенная контрольная работа должна быть переработана студентом (та часть ее, где содержатся ошибки и неточности перевода или неправильное выполнение заданий) в соответствии с замечаниями и методическими указаниями преподавателя. В той же тетради следует выполнить «Работу над ошибками», представив ее на защите контрольной работы.

**Контрольная работа**

**Вариант 1**

1. **Переведите абзацы 1-3 на русский язык.**

**Grenzen der Sportdidaktik**

Mit einer Zuordnung zu einem reinen „Bewegungsfach“, das lediglich einen Ausgleich zu den „Sitzfächern“ zu schaffen hat, wird die Sportdidaktik als unterfordert angesehen. Als Teil einer ganzheitlichen Erziehung, die über das Betreiben und Tradieren der Sportarten hinaus Lebenshilfe für Zeitprobleme wie die [Sexualerziehung](https://de.wikipedia.org/wiki/Sexualerziehung), die [Drogenerziehung](https://de.wikipedia.org/wiki/Drogenpr%C3%A4vention), die [Inklusion](https://de.wikipedia.org/wiki/Inklusion_(P%C3%A4dagogik)) Behinderter, die [Integration von Zugewanderten](https://de.wikipedia.org/wiki/Integration_von_Zugewanderten) oder Einstellungshilfen zu dem Problemfeld [Risikosport](https://de.wikipedia.org/wiki/Wagnis_(Sport)) liefern soll, gilt sie dagegen in den alten Strukturen als überfordert.

So kritisierte der Didaktiker [Siegbert A. Warwitz](https://de.wikipedia.org/wiki/Siegbert_A._Warwitz) bereits 1973 in einem Kongressbeitrag zur „Sozialisation im Sport“ in Anbetracht des komplexen Aufgabenfeldes, das sich der Sporterziehung stellte, die zu enge didaktische Konzeption des weithin immer noch körper- und bewegungszentrierten Faches. Gemeint waren etwa eine notwendige gründliche Auseinandersetzung mit Themen wie [Angst](https://de.wikipedia.org/wiki/Angst), [Mut](https://de.wikipedia.org/wiki/Mut), [Wagnis](https://de.wikipedia.org/wiki/Wagnis_(Sport)), [Aggression](https://de.wikipedia.org/wiki/Aggression), aber auch mit weitergehenden Ansprüchen wie der Beteiligung an der Integration von Ausländerkindern und Behinderten oder hoch aktuellen Problemfeldern wie der [Gesundheitserziehung](https://de.wikipedia.org/wiki/Gesundheitserziehung) oder der [Verkehrserziehung](https://de.wikipedia.org/wiki/Verkehrserziehung). Er forderte entsprechend den Einbezug der „kognitiven Komponente in die Sozialisationsprozesse“ und eine diesbezügliche Horizonterweiterung der Sportdidaktik:

„Die Sporterziehung zielt zunächst auf das eigene sportliche Sich-Bewegen, Tun, Handeln des Menschen ab, muss aber darüber hinaus auch erkenntnismäßig befähigen, die psychomotorischen Aktivitäten in den größeren Zusammenhängen des Kulturphänomens und Gesellschaftsproblems Sport zu erkennen, zu beurteilen und zu gestalten.“

Angesichts der sich stetig erweiternden Ansprüche aus Lebenswirklichkeit und Politik und im Hinblick auf die schleppende Reformbereitschaft der Fachdidaktik wiederholte der Sportpädagoge [Dieter Brodtmann](https://de.wikipedia.org/w/index.php?title=Dieter_Brodtmann&action=edit&redlink=1) im Jahr 1975 mit einem Beitrag in der Zeitschrift „Sportwissenschaft“ die Forderung nach einer Neuorientierung der zu eng gewordenen Fachdidaktik:

„Von allen Grenzen, auf die sportdidaktische Ansätze und Überlegungen stoßen, kennzeichnen vermutlich vor allem diejenigen Grenzen eine besonders brisante Konfliktzone, an denen sportdidaktische Vorstellungen im Sinne einer Fachdidaktik mit fächerübergreifenden Bildungs- und Erziehungsaufgaben konfrontiert werden.“

Er präzisierte das Gemeinte an einem Beispiel aus dem Aufgabenkatalog der Sportdidaktik:

„Eine Sportdidaktik, die sich nachweislich bislang höchst unzulänglich die sozialen Prozesse im Sportunterricht zum Reflexions- und Forschungsgegenstand gemacht hat, steht angesichts der Probleme, die mit der Eingliederung und Berücksichtigung Behinderter auftreten müssen, mit leeren Händen da.“

**Reformansätze**

Der Sporthistoriker [Hajo Bernett](https://de.wikipedia.org/wiki/Hajo_Bernett) brachte den Vorschlag der Weiterentwicklung der Sportdidaktik zu einer „Bereichsdidaktik“ in die Diskussion ein, die themenverwandte Fächer, etwa unter dem Gesundheits- oder Freizeitaspekt, zusammenfassen könnte.

Die Didaktiker Warwitz und Rudolf favorisierten dagegen eine Öffnung der Sportdidaktik zu den anderen Fachdidaktiken hin und eine Kooperation im Sinne einer themengebundenen [Projektarbeit](https://de.wikipedia.org/wiki/Projektunterricht), wie es beispielsweise bei Operationen in der Medizin oder bei Forschungsaufträgen in der Ingenieursbranche bereits üblich sei. Leitendes Denkbild sollte dabei eine von ihnen erarbeitete erweiterte Form des auf [Wolfgang Klafki](https://de.wikipedia.org/wiki/Wolfgang_Klafki) zurückgehenden [Didaktischen Dreiecks](https://de.wikipedia.org/wiki/Didaktisches_Dreieck) sein:

Die Inhaltsseite, der zu vermittelnden komplexe Lernstoff, sollte danach „mehrperspektivisch“, d. h. aus der unterschiedlichen Sicht der beteiligten Fächer, beleuchtet und bearbeitet werden. Die Lehrerseitehatte sich dabei nicht als Einzelvermittler, sondern als [Team](https://de.wikipedia.org/wiki/Teambildung) zu verstehen, das miteinander kooperiert und einander mit seinen unterschiedlichen Fachkompetenzen zuarbeitet. Die Schülerseite sollte entsprechend nicht nur motorisch und als einzelner Lernender angesprochen werden, sondern in Form eines [Mehrdimensionalen Lernens](https://de.wikipedia.org/wiki/Mehrdimensionales_Lernen) agieren, d. h. unter Aktivierung unterschiedlicher Lernpotenzen und in einer Zusammenarbeit mehrerer Lernender gefordert werden. Es wurden dazu Beispiele für die Öffnung der Curricula vorgestellt, wie etwa das fächerübergreifende Konstruieren und sporttechnische Erlernen des [Kajakfahrens](https://de.wikipedia.org/wiki/Kajak), das sprachhistorische Erschließen von [Sportmetaphern](https://de.wikipedia.org/wiki/Sportmetapher) oder die Integration von Ausländerkindern in den Klassenverband.

Die heutige Sportdidaktik versteht sich als eine integrative Didaktik, die sich weniger an spezifischen sportlichen Inhalten, etwa an Sportarten, orientiert als an vom Leben gestellten komplexen Aufgaben, zu denen das Fach mit seinem breiten Angebot an Bewegung, Spiel und Sport einen Beitrag zu leisten hat. Nachdem sich die Sportwissenschaft im Austausch mit den Nachbarwissenschaften zunehmend in neue Unterdisziplinen wie die [Sportpsychologie](https://de.wikipedia.org/wiki/Sportpsychologie), die [Sportpädagogik](https://de.wikipedia.org/wiki/Sportp%C3%A4dagogik), die [Sportmedizin](https://de.wikipedia.org/wiki/Sportmedizin), die [Sportsoziologie](https://de.wikipedia.org/wiki/Sportsoziologie), die [Trainingslehre](https://de.wikipedia.org/wiki/Trainingslehre) oder die [Bewegungslehre](https://de.wikipedia.org/wiki/Bewegungslehre) ausdifferenziert hatte, waren diese für die Lehre in Hochschule, Akademie, Schule und Verein didaktisch aufzuarbeiten und methodisch adäquat zu vermitteln.

**II. Составьте аннотацию к тексту, используя фразы.**

1. Der Text (das Buch, der Beitrag) heiβt …

2. Der Autor ist …

Der Text (das Buch, der Beitrag) ist von (D.)… geschrieben.

3. Er wurde in … veröffentlicht.

4. Die Hauptidee des Textes ist …

Der Text ist … gewidmet.

Es handelt sich um (Akk.) …

5. Im Text werden Probleme (Fragen, Begriffe) wie … behandelt.

Der Autor betrifft Probleme (Fragen, Begriffe) …

Der Autor äuβert die Meinung über (Akk.) …

6. Am Anfang ist die Rede von (D.) …

Der Autor schreibt (betont, beschreibt), dass …

Der Autor erörtert (definiert) den Begriff …

Weiter geht es um (Akk.) …

Man unterscheidet ….

7. Den Text kann man in 4 (5-7) Teile unterteilen.

8. In der Zusammenfassung wird mitgeteilt, dass …

9. Ich finde den Text interessant (wichtig, aktuell, langweilig, leicht, schwer).

**III. Напишите 10 ключевых слов к тексту и переведите их.**

**IV. Ответьте на вопросы письменно.**

1. Welche Universität haben Sie absolviert?
2. An welcher Fakultät haben Sie studiert?
3. Wie heiβt Ihre Fachrichtung?
4. Wofür interesieren Sie sich?
5. Wo arbeiten Sie?
6. Haben Sie das Thema Ihrer Masterarbeit gewählt?
7. Wie heiβt das Thema Ihrer Masterarbeit?
8. Welche Fragen möchten Sie untersuchen und entwickeln?
9. Lesen Sie Fachliteratur zum Thema? Welche?
10. Haben Sie an wissenschaftlichen Konferenzen teilgenommen?

**Вариант 2**

1. **Переведите первый, второй и третий абзацы на русский язык.**

**Gegenstand und Aufgaben**

Als Forschungs- und Lehrdisziplin mit Zuständigkeit für die Aufarbeitung der Vermittlungsprozesse im Bereich Sport befasst sich die Sportdidaktik mit der Fragestellung, **W**er **w**as **w**arum **w**ozu **w**ann **w**ie beim Sport, durch den Sport, über den Sport lernen soll. Diese nach dem Geschichtsdidaktiker [Erich Weniger](https://de.wikipedia.org/wiki/Erich_Weniger) als die „sechs W des Erich Weniger“ benannten Aspekte versuchen, den Aufgabenkomplex in vereinfachter Form übersichtlich darzustellen:

Das Wer bezeichnet den spezifischen Adressatenkreis, der bei allen sportpädagogischen Vermittlungsbemühungen in seinen altersspezifischen, psychologischen, sozialen u. a. Voraussetzungen lernkonzeptionell zu berücksichtigen ist. So ist die geistige und emotionale Einstellung zum Sport ebenso wie das praktische Sporttreiben danach auszurichten, ob die Zielgruppe Leistungssportler, Freizeitsportler, Senioren, Grundschüler oder Gymnasiasten, Mädchen oder Jungen sind.

Das Was betrifft die Inhalte, die adressatengerecht bildungskonform und gesellschaftsbedingt auszuwählen und zu analysieren sind. Das Warum bezieht sich auf die Transparenz und Begründung der notwendigerweise exemplarisch zu vermittelnden Lernstoffe. Es muss für die Motivation des Lernens z. B. einsichtig gemacht werden, warum statt des Fußballspielens auch Gerätturnen und statt des bloßen Spielens auch Theorie und Reflexion auf dem Lernprogramm stehen. Das Wozu meint die Zielsetzungen, die mit dem angestrebten Lernen verbunden werden, die nicht nur auf Leistungsoptimierung, sondern auch auf soziale Integration, Kulturaneignung oder Spaß und Geselligkeit hin angelegt sein können.

Das Wann tangiert den angemessenen Zeitpunkt, zu dem Lernprozesse in die Wege geleitet werden. So ergibt sich für das Schwimmenlernen beispielsweise ein anderer „fruchtbarer Moment“, als die Begegnung mit einer Verantwortung fordernden [Wagnissportart](https://de.wikipedia.org/wiki/Wagnis_(Sport)). Das Wie spricht schließlich die Methoden, Hilfsmittel und Werkzeuge an, mit denen die Zielvorstellungen optimal erreicht werden sollen.

Es spielt didaktisch eine Rolle, ob die Lernprozesse Kinder, Jugendliche oder Erwachsene, Gesunde oder Behinderte betreffen, ob sie im allgemeinen Schulunterricht oder einem Trainingszentrum für Hochleistungssportler, ob sie in einem totalitären oder demokratischen Gesellschaftssystem zur Anwendung kommen, d. h., welchen speziellen Sinngebungen und Zielsetzungen sie dienen sollen. Es gehört zu den grundlegenden Aufgaben der Sportdidaktik, fachspezifische Lernprozesse zu reflektieren und zu begründen, geeignete Zielsetzungen zu formulieren, Formen ihrer Methodisierung zu erarbeiten, [Curricula](https://de.wikipedia.org/wiki/Curriculum_(P%C3%A4dagogik)) für die praktische Umsetzung zu entwerfen und Evaluationsmechanismen für die [Erfolgskontrollen](https://de.wikipedia.org/wiki/Lernkontrolle) zu erstellen. Ein weiteres Forschungsgebiet ist die Befassung mit der [Transferproblematik](https://de.wikipedia.org/wiki/Lerntransfer). Das erste Lehrbuch der neuen Fachdisziplin des Sportdidaktikers Stefan Größing konfrontierte die Lehramtsanwärter mit den fünf Aufgabenfeldern „Bedingungen des Sportunterrichts“, „Lernziele und Lerninhalte“, „Allgemeine Methodik“, „Unterrichtstechnologie und Medienkunde“ und „Planung und Kontrolle des Sportunterrichts“.

Die professionelle Ausbildung für ein kompetentes, eigenverantwortliches Lehren erfolgt für die [Trainerlizenzen](https://de.wikipedia.org/wiki/Trainerlizenz) der [Sportarten](https://de.wikipedia.org/wiki/Sportart) in Deutschland, Österreich und der Schweiz in sogenannten Trainerakademien wie etwa der [Trainerakademie Köln](https://de.wikipedia.org/wiki/Trainerakademie_K%C3%B6ln) oder den [Bundessportakademien](https://de.wikipedia.org/w/index.php?title=Bundessportakademie&action=edit&redlink=1) Wien und Graz. Spezielle, auf Hochleistungssportler zugeschnittene [Gymnasialformen](https://de.wikipedia.org/wiki/Sportgymnasium), wie etwa in [Berchtesgaden](https://de.wikipedia.org/wiki/Berchtesgaden), können ihnen zuarbeiten und gleichzeitig zu einer Hochschulreife führen. Für die wissenschaftliche Lehrerbildung sind [Universitätsinstitute](https://de.wikipedia.org/wiki/Universit%C3%A4t) und [Pädagogische Hochschulen](https://de.wikipedia.org/wiki/P%C3%A4dagogische_Hochschule) zuständig. Für Lehramtsanwärter ist die Sportdidaktik ein stundenintensiver integraler Pflichtbereich der Ausbildung.

**Schulcurriculare Vorgaben**

[Hochschuldidaktik](https://de.wikipedia.org/wiki/Hochschuldidaktik) unterscheidet sich entsprechend ihrer erwachsenen Adressaten und andersartigen Aufgabenstellung auch bei der Spezialdisziplin Sportdidaktik wesentlich von der [Schuldidaktik](https://de.wikipedia.org/w/index.php?title=Schuldidaktik&action=edit&redlink=1), die auf Kinder und Jugendliche ausgerichtet ist.

Für die Schulcurricula sind unter der Koordination durch die „[Ständige Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland](https://de.wikipedia.org/wiki/Kultusministerkonferenz)“ (KMK) die einzelnen Bundesländer zuständig. Entsprechend unterscheiden sich die didaktischen Standards geringfügig:

Nach der pädagogischen Leitlinie des Bildungsplans Sport von Baden-Württemberg hat der „Erziehende Sportunterricht“ einen Doppelauftrag zu erfüllen:

* Durch eine Erziehung zum Sport soll den Schülern Bewegung als Lebensprinzip bewusst gemacht und eine Motivation zu lebenslangem Sporttreiben geschaffen werden. Dazu werden grundlegende Fähigkeiten und motorische Fertigkeiten, Kenntnisse und Einstellungen vermittelt.
* Erziehung im und durch Sport bedeutet eine altersgemäße Förderung von Gesundheitsbewusstsein und Fitness. Individuelle Leistungsfortschritte und Vertrauen in die eigene Leistungsfähigkeit sollen zu einem positiven Körpergefühl und zur Stärkung der Persönlichkeit führen. Dies steht vor dem Hintergrund einer Umwelt, die den Schülern immer weniger natürliche Bewegungsanlässe und Bewegungsmöglichkeiten bietet.

**II. Составьте аннотацию к тексту, используя фразы.**

1. Der Text (das Buch, der Beitrag) heiβt …

2. Der Autor ist …

Der Text (das Buch, der Beitrag) ist von (D.)… geschrieben.

3. Er wurde in … veröffentlicht.

4. Die Hauptidee des Textes ist …

Der Text ist … gewidmet.

Es handelt sich um (Akk.) …

5. Im Text werden Probleme (Fragen, Begriffe) wie … behandelt.

Der Autor betrifft Probleme (Fragen, Begriffe) …

Der Autor äuβert die Meinung über (Akk.) …

6. Am Anfang ist die Rede von (D.) …

Der Autor schreibt (betont, beschreibt), dass …

Der Autor erörtert (definiert) den Begriff …

Weiter geht es um (Akk.) …

Man unterscheidet ….

7. Den Text kann man in 4 (5-7) Teile unterteilen.

8. In der Zusammenfassung wird mitgeteilt, dass …

9. Ich finde den Text interessant (wichtig, aktuell, langweilig, leicht, schwer).

**III. Напишите 10 ключевых слов к тексту и переведите их.**

**IV. Ответьте на вопросы письменно.**

1. Welche Universität haben Sie absolviert?
2. An welcher Fakultät haben Sie studiert?
3. Wie heiβt Ihre Fachrichtung?
4. Wofür interesieren Sie sich?
5. Wo arbeiten Sie?
6. Haben Sie das Thema Ihrer Masterarbeit gewählt?
7. Wie heiβt das Thema Ihrer Masterarbeit?
8. Welche Fragen möchten Sie untersuchen und entwickeln?
9. Lesen Sie Fachliteratur zum Thema? Welche?
10. Haben Sie an wissenschaftlichen Konferenzen teilgenommen?